

OSMÁ LEKCE:

Kapilovi verše
 Jakými činy mohu uniknout
 žalostnému osudu
 v této nestálé pomíjivé
 samsáře (putování
 a převtělování),
 která je plná utrpení?
 Opuštění tvých
 dřívějších vazeb
 směřuje tvé zalíbení
 na nicotnost; mnich, který
 nemiluje dokonce ani ty,
 kteří milují jeho, bude
 osvobozen od hříchu
 a nenávisti. Pak nejlepší
 z mudrců, který je
 zproštěn sebeklamu
 a disponuje dokonalým
 věděním a vírou,
 hovoří ku prospěchu
 a věčnému blahu
 a pro konečné vysvobození
 všech bytostí.
 Všechna pouta duše
 a všechnu nenávist,
 vše tohoto druhu, by měl
 mnich odhodit;
 neměl by být připoután
 k žádným požitkům,
 dobře je zkoumajíc
 a chráníc sebe sama.
 Nevědomý hříšník
 nikdy neopravuje
 své myšlenky
 ku prospěchu duše
 a věčného blaha,
 nýbrž potápí se
 skrze nenávist
 a pokušení touhy
 a bude chycen do léčky.
 Je obtížné odhodit
 požitky života,
 slabí lidé se jich
 nevzdají snadno;
 ale jsou zde zbožní asketové
 (sadhuové), kteří se
 dostanou z neproniknutelné
 samsáry (putování
 a převtělování) jako

obchodníci překračují moře.
 Jsou zde tací, kteří
 se zvou sramanasy
 (potulný mnich),
 ačkoliv jsou nevědomí
 o zákazu zabíjení
 živých bytostí;
 ti hříšníci jdou do pekla
 skrze svoji
 pověřivou víru.
 Jedinec by se neměl dopustit
 (nebo dát souhlas) zabíjení
 živých bytostí;
 pak bude snad vysvobozen
 od všeho utrpení;
 tak pravili
 učitelé,
 kteří vyhlásili
 zákon asketů.
 Dbalý člověk,
 který nezraňuje
 živé bytosti, je zván
 „obezřetným“ (samita).
 Hříšný Karman
 jej opustí, jako voda
 opouští vyvýšenou zemi.
 V myšlenkách, slovech
 a činech, by neměl činit
 nic zraňujícího vůči
 ostatním bytostem, které
 obývají svět, ať se pohybují
 či nikoliv. Měl by vědět,
 jaké almužny je možno
 přijmout a striktně
 dodržovat pravidla;
 mnich by měl žádat o jídlo
 pouze pro udržení
 života, a neměl by
 být vybíravý.
 Měl by jíst
 co nechutná dobře,
 studené jídlo, staré fazole...
 Ti, kteří vykládají
 znaky těla
 a sny
 a kteří znají
 budoucí změny
 v těle (angavidya),
 by neměli být zváni
 sramanasy

(potulnými mnichy);
 tak pravili
 učitelé.
 Ti, kdo nepodřídí
 svůj život
 disciplíně,
 kteří přestanou meditovat
 a praktikovat askezi,
 a jsou chtiví
 požitků a obveselení,
 a dobrého jídla,
 se znovu zrodí jako
 asurové (nejnižší třída
 božstva či polobožstva).
 A když povstanou
 (v dalším zrození)
 ze světa asurů
 (nejnižší třída
 božstva či polobožstva),
 bloudí dokola
 po dlouhý čas
 v samsáře (putování
 a převtělování);
 ti, jejichž duše jsou
 poskvrněny mnoha hříchy,
 stěží kdy dosáhnou
 bódhi (probuzení).
 A kdyby někdo
 dal celou Zemi
 jednomu člověku,
 neměl by dost;
 tak obtížné je
 kohokoliv uspokojit.
 Čím více dostáváte,
 tím více chcete;
 vaše touhy rostou
 s vašimi prostředky.
 Ačkoliv by dva masha
 (gramy) uspokojily
 vaši potřebu, přesto
 byste stěží mysleli, že
 deset milionů bude dost.
 Mnich nemající domov
 by neměl toužit po ženách,
 měl by se odvrátit
 od žen; učic se
 důkladně Zákon,
 mnich by měl striktně
 dodržovat pravidla.
 Tento zákon byl

vyučován Kapilou
čistého vědění;
ti, kdo jej budou následovat,
budou spaseni a získají
oba světy.
Tak pravím.
DESÁTÁ LEKCE:
Lístek stromu
Jako zežloutlý lístek stromu
padá k zemi,
když jeho dny uplynuly,
stejně tak i život člověka
dojde svého konce;
Gautamo, buď
obežřetný celou tu dobu!
Jako kapka rosy kývající se
na špici stébla
trávy-Kusa vydrží
jen krátký čas,
stejně tak život člověka;
Gautamo, buď
obežřetný celou tu dobu!
Neboť je život tak prchavý
a existence tak ošidná,
smaž hříchy,
které jsi kdy spáchal,
Gautamo,
buď obežřetný po celou
tu dobu! Vzácná příležitost
v dlouhém běhu času,
je lidské zrození
pro živou bytost;
tvrdé jsou
následky činů;
Gautamo, buď
obežřetný po celou tu dobu!
Když se duše jednou
dostane do země-těla,
zůstane
ve stejném stavu
po dobu Asamkhya
(nekonečen);
Gautamo, buď
obežřetný po celou tu dobu!
Když se duše jednou
dostane do vody-těla,
zůstává
ve stejném stavu
po dobu Asamkhya
(nekonečen);

Gautamo, buď
obežřetný po celou tu dobu!
Když se duše jednou
dostane do ohně-těla,
zůstane
ve stejném stavu
po dobu Asamkhya
(nekonečen);
Gautamo, buď
obežřetný po celou tu dobu!
Když se duše jednou
dostane do větru-těla,
zůstane
ve stejném stavu
po dobu Asamkhya
(nekonečen);
Gautamo, buď
obežřetný po celou tu dobu!
Když se duše jednou
dostane do rostliny-těla,
zůstane dlouho
v tom stavu,
po nekonečný čas,
po němž její osud
není o mnoho lepší;
Gautamo, buď
obežřetný po celou tu dobu!
Když duše jednou vejde
do těla
Dvîndriy
(tj. bytost, která disponuje
dvěma smyslovými orgány),
může zůstat
v tomtěž stavu tak dlouho,
jak trvá období zvané
samkhyêya (období, které
může být měřeno
tisíci let);
Gautamo, buď
obežřetný po celou tu dobu!
Když se duše jednou
dostane do těla
Trîndriya (tj. bytosti
disponující třemi
smyslovými orgány),
může zůstat
ve stejném stavu
tak dlouho, jak trvá období
samkhyêya (období,
které může být měřeno

tisíci let);
Gautamo, buď
obežřetný po celou tu dobu!
Když se jednou
duše dostane do těla
Katurindriya (tj. bytosti
disponující čtyřmi
smyslovými orgány),
může zůstat
v tomtěž stavu tak dlouho,
jak trvá období zvané
samkhyêya (období,
které může být měřeno
tisíci let);
Gautamo, buď
obežřetný po celou tu dobu!
Když se duše jednou
dostane do těla
Pañkêndriya (tj. bytosti
disponující pěti
smyslovými orgány),
může zůstat ve stejném
stavu po dobu sedmi
nebo osmi zrození;
Gautamo, buď
obežřetný po celou tu dobu!
Když se duše jednou
dostane do těla boha nebo
obyvatele pekla,
může v tom stavu zůstat
jeden celý život;
Gautamo, buď
obežřetný po celou tu dobu!
Tak je duše, která trpí
pro svoji nedbalost,
hnána dokola
v samsáře (putování
a převtělování) svým dobrým
a zlým karmanem;
Gautamo, buď
obežřetný po celou tu dobu!
I když se jedinec zrodí
jako člověk, je vzácnou
událostí, že se stane Âryou
(člověkem urozeného
původu); neboť mnoho je
Dasyů (pracující třídy)
a Mlecchasů (barbarů);
Gautamo, buď
obežřetný po celou tu dobu!

Ačkoliv se někdo narodí
jako Ārya (člověk
urozeného původu),
je vzácnou událostí
disponovat všemi pěti
smyslovými orgány; neboť
vidíme mnohé, kteří
postrádají ten či onen orgán;
Gautamo, buď obezřetný
po celou tu dobu! I když
bude disponovat všemi pěti
smyslovými orgány, je
vzácnou událostí být poučen
o nejlepším Zákonu;
neboť lidé následují
kacířské učitele;
Gautamo, buď
obezřetný po celou tu dobu!
I když bude poučen
o správném Zákonu,
přesto je
vzácnou událostí
v něj uvěřit; neboť
mnozí lidé jsou kacíři;
Gautamo, buď
obezřetný po celou tu dobu!
I když jedinec uvěří
v Zákon, zřídka jej
bude praktikovat;
neboť lidé jsou zcela
zabrání do požitků;
Gautamo, buď
obezřetný po celou tu dobu!
Když tvé tělo zestárne
a tvé vlasy zbělají,
tvůj sluch
se zhorší;
Gautamo, buď
obezřetný po celou tu dobu!
Když tvé tělo zestárne
a tvé vlasy zbělají,
tvůj zrak
se zhorší;
Gautamo, buď
obezřetný po celou tu dobu!
Když tvé tělo zestárne
a tvé vlasy zbělají,
tvůj čich
se zhorší.
Když tvé tělo zestárne

a tvé vlasy zbělají,
tvá chuť
se zhorší.
Když tvé tělo zestárne
a tvé vlasy zbělají,
tvůj hmat
se zhorší.
Když tvé tělo zestárne
a tvé vlasy zbělají,
všechny tvé síly
zeslábnou.
Skleslost,
krvice, cholera,
smrtné nemoci
mnoha druhů na tebe mohou
dolehnout; tvé tělo
chřadne a rozpadá se;
Gautamo, buď
obezřetný po celou tu dobu!
Odhod'
všechna připoutání,
jako listy lotosu
nechávají odejít
podzimní vodu,
osvobozen
od všeho připoutání,
Gautamo, buď
obezřetný po celou tu dobu!
Vzdej se svého bohatství
a své ženy;
vstoupil jsi do stavu
nemajícího domov;
nečiň, jako by to byl
návrat ke tvým zvratkům;
Gautamo, buď
obezřetný po celou tu dobu!
Opusť své přátele
a vztahy,
veliké jmění,
které jsi nashromáždil;
již po nich
napříště netuž;
Gautamo, buď
obezřetný po celou tu dobu!
Nyní zde není žádná Gina
(Dokonalá bytost),
ale je zde vysoce
ceněný průvodce, aby
ukázal cestu; nyní,
jsa na správné cestě,

Gautamo, buď
obezřetný po celou tu dobu!
Nyní jsi vstoupil na stezku,
ze které byly
odstraněny trny,
velikou stezku;
kráčeš po správné stezce;
Gautamo, buď
obezřetný po celou tu dobu!
Nedostaň se
na nerovnou cestu
jako slabý nositel břemene;
neboť bys toho
později litoval;
Gautamo, buď
obezřetný po celou tu dobu!
Překročil jsi
veliký oceán;
proč zastavuješ
tak blízko břehu?
Pospěš si, aby ses
dostal na druhou stranu;
Gautamo, buď
obezřetný po celou tu dobu!
Jdouc skrze stejné
náboženské praktiky
jako zdokonalení svatí,
dosáhne světa
dokonalosti, Gautamo,
kde je bezpečí
a dokonalé štěstí;
Gautamo, buď
obezřetný po celou tu dobu!
Osvícený
a vysvobozený mnich
by se měl kontrolovat,
ať je ve vesnici
nebo ve městě
a měl by všem kázat
cestu k míru;
Gautamo, buď
obezřetný po celou tu dobu!
Poté, co slyšel
Buddhovo
dobře podané kázání,
přizdobené příklady,
Gautama odřiznul
lásku a nenávisť
a dosáhnul dokonalosti.
Tak pravím.